

N° 3757.

---

**HONGRIE ET POLOGNE**

**Convention relative à la coopération  
intellectuelle. Signée à Varsovie,  
le 21 octobre 1934.**

---

**HUNGARY AND POLAND**

**Convention regarding Intellectual  
Co-operation. Signed at Warsaw,  
October 21st, 1934.**

1 TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 3757. — CONVENTION<sup>2</sup> BETWEEN THE KINGDOM OF HUNGARY AND THE REPUBLIC OF POLAND REGARDING INTELLECTUAL CO-OPERATION. SIGNED AT WARSAW, OCTOBER 21ST, 1934.

*French official text communicated by the Head of the Hungarian Delegation to the League of Nations.  
The registration of this Convention took place November 19th, 1935.*

HIS SERENE HIGHNESS THE REGENT OF THE KINGDOM OF HUNGARY and THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF POLAND ;

Bearing in mind the unbroken ties of close friendship which have united their two peoples during past centuries ;

Aware that the political, intellectual and social life of both nations rests on a common foundation ; and

Being desirous of creating an appropriate setting for the establishment of increasingly close Hungaro-Polish scientific, literary and cultural relations ;

Have resolved to conclude a Convention for that purpose and have appointed as their respective Plenipotentiaries :

HIS SERENE HIGHNESS THE REGENT OF THE KINGDOM OF HUNGARY :

His Excellency Gyula Vitéz GÖMBÖS DE JÁFKA, President of the Council of Ministers ;

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF POLAND :

His Excellency Monsieur Jozef BECK, Minister for Foreign Affairs ; and

His Excellency Monsieur Waclaw JEDRZEJEWICZ, Minister of Public Worship and Education ;

Who, having communicated to each other their full powers, found in good and due form, have agreed upon the following provisions :

*Article 1.*

With a view to maintaining and developing their common historical memories, cultural heritage and intellectual aspirations, the two Governments have agreed :

1. To organise Hungarian scientific missions in Poland and Polish scientific missions in Hungary, and to promote historical studies on the relations between Hungary and Poland in the past.

2. To encourage and facilitate the exchange of teachers and students in the higher schools of the two countries.

<sup>1</sup> Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

<sup>1</sup> Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

<sup>2</sup> The exchange of ratifications took place at Budapest, August 13th, 1935.

3. To promote the translation into Polish of Hungarian literary and scientific masterpieces and the translation into Hungarian of Polish literary and scientific masterpieces.

*Article 2.*

For the purposes mentioned in the preceding Article, a mixed Hungaro-Polish Commission consisting of two sub-commissions shall be set up as soon as possible. One of these sub-commissions shall have its seat at Budapest and the other at Warsaw.

Each sub-commission, presided over by the Minister of Education concerned, or by his delegate, shall consist of one delegate of the Ministry of Education, one delegate of the Ministry of Foreign Affairs, and one delegate of the Legation of the other Party.

Each sub-commission shall meet at least once a year.

*Article 3.*

The sub-commissions shall draw up their own rules of procedure.

*Article 4.*

The present Convention shall be ratified and the instruments of ratification thereof shall be exchanged at Budapest as soon as possible.

It shall come into force on the thirtieth day from the date on which the ratifications are exchanged.

In faith whereof the above-mentioned Plenipotentiaries have signed the present Convention and have thereto affixed their seals.

Done in duplicate, in French, at Warsaw, the 21st day of October, 1934.

GÖMBÖS, *m. p.*

BECK, *m. p.*

JEDRZEJEWICZ, *m. p.*